

Wecker mit individuellem Lauftext

Ⓓ

Bedienung:

Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterien ein (2 x 1,5 V AAA), ± Pol wie abgebildet. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Anzeigemodus:

Im Normalmodus wird im oberen Segment die Uhrzeit in Stunden und Minuten angezeigt und gegebenenfalls das Alarmsymbol, im unteren Segment eine Laufschrift, die Sie individuell eingeben können.

Einstellmodus:**A. Einstellung Zeit**

- SET - Taste drücken
- **Uhrzeit** Stunden-Anzeige wählen mit ▲ (SPEED) und ▼ (ALM ON)-Taste
- SET - Taste drücken
- **Uhrzeit** Minuten -Anzeige wählen mit ▲ (SPEED) und ▼ (ALM ON)-Taste
- SET - Taste drücken
- **Uhrzeit** 12/24-Stunden-System wählen mit ▲ (SPEED) und ▼ (ALM ON)-Taste
- SET - Taste drücken

B. Einstellung Alarm

- MODE - Taste drücken
- SET - Taste drücken
- **Alarmzeit** Stunden-Anzeige wählen mit ▲ (SPEED) und ▼ (ALM ON)-Taste
- SET - Taste drücken
- **Alarmzeit** Minuten-Anzeige wählen mit ▲ (SPEED) und ▼ (ALM ON)-Taste
- SET - Taste drücken
- Zum Aktivieren/Deaktivieren der Alarmfunktion drücken Sie die ▼ (ALM ON) Taste.
- Beenden Sie den Alarm mit einer beliebigen Taste

C. Einstellung Laufschrift

- ◀ und ▶ -Taste gleichzeitig drücken
- mit ▲ (SPEED) und ▼ (ALM ON)-Taste Sprache wählen (Englisch / Spanisch / Deutsch / Französisch / Italienisch / Japanisch)
- SET - Taste drücken
- Texteingabe mit ▲ (SPEED) und ▼ (ALM ON)-Taste, vor und zurück mit ▶ und ◀ -Taste
- Mit Mode - Taste falsche Eingabe löschen
- Zum Beenden SET - Taste drücken
- Die Laufbandgeschwindigkeit können Sie mit der ▲ (SPEED) -Taste regulieren (Speed 1, 2 oder 3). Starten Sie mit einer beliebigen Taste.

Instandhaltung:

- Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese bitte bei entsprechenden Sammelstellen oder im Handel ab.
- Tauschen Sie die Batterien aus, wenn die Anzeige schwächer wird.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Bitte unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Bei Reklamationen wenden Sie sich an Ihren Händler. Vor der Reklamation bitte Batterien austauschen. Bei Öffnung oder unsachgemäßer Behandlung erlischt die Garantie.

Alarm Clock with individual moving message

Ⓖ

Operation:

Open the battery compartment and insert the batteries (2 x 1.5 V AAA), polarity as illustrated. Pull off the protection foil on the display. The unit is now ready to use.

Display Mode:

In normal mode the upper row shows the time in hours and minutes and the alarm symbol (in case), the lower row a moving message you can formulate individually.

Setting Mode:**A. Setting of Time**

- Press SET button
- Select **Time** Hours by pressing ▲ (SPEED) and ▼ (ALM ON) button
- Press SET button
- Select **Time** Minutes by pressing ▲ (SPEED) and ▼ (ALM ON) button
- Press SET button
- Select **Time** 12/24 hours system by pressing ▲ (SPEED) and ▼ (ALM ON) button
- Press SET button

B. Setting of Alarm

- Press MODE button
- Press SET button
- Select **Alarm time** Hours by pressing ▲ (SPEED) and ▼ (ALM ON) button
- Press SET button
- Select **Alarm time** Minutes by pressing ▲ (SPEED) and ▼ (ALM ON) button
- Press SET button
- To activate and turn off the alarm function, press ▼ (ALM ON) button.
- Press any other button to stop the alarm.

C. Setting of Moving message

- Press ◀ and ▶ - button at the same time
- Select by ▲ (SPEED) and ▼ (ALM ON)-button language (English / Spanish / German / French / Italian / Japanese)
- Press SET button
- Text input by ▲ (SPEED) and ▼ (ALM ON) - button, forward / backward by ◀ and ▶ - button
- Press MODE button to delete wrong setting
- Press SET button to stop setting
- The speed of the moving message you can select individually by ▲ (SPEED) - button (speed 1, 2 or 3). Press any button to start.

Maintenance:

- Replace the batteries when the display becomes weak or the alarm level declines. **Attention:** Do not dispose of empty batteries in household waste. Take them to special local collection sites.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Please do not try to repair the unit. Contact the original point of purchase. Please change the battery before complaining. No guarantee if the instrument is handled or opened improperly

Réveil avec texte défilant

Ⓕ

Opération:

Ouvrir le compartiment de la pile et insérer les batteries (2 x 1,5 V AAA), polarité ± comme illustré. Tirer la feuille de protection de l'affichage. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

Mode d'affichage:

En mode normal, on peut voir s'afficher, dans le segment supérieur l'heure actuelle en heures et minutes et le symbole alarme (à l'occasion), dans le segment inférieur, un texte défilant que vous pouvez régler de manière individuelle.

Mode de réglage:**A. Réglage Heure**

- Appuyez la touche SET
- Sélectionnez l'heure avec la touche ▲ (SPEED) et ▼ (ALM ON)
- Appuyez la touche SET
- Sélectionnez les minutes avec la touche ▲ (SPEED) et ▼ (ALM ON)
- Appuyez la touche SET
- Sélectionnez le système de temps 12 / 24 heures avec la touche ▲ (SPEED) et ▼ (ALM ON)
- Appuyez la touche SET

B. Réglage Alarme

- Appuyez la touche MODE
- Appuyez la touche SET
- Sélectionnez l'heure d'alarme avec la touche ▲ (SPEED) et ▼ (ALM ON)
- Appuyez la touche SET
- Sélectionnez les minutes d'alarme avec la touche ▲ (SPEED) et ▼ (ALM ON)
- Appuyez la touche SET
- Pour activer / désactiver l'alarme appuyer la touche ▼ (ALM ON).
- Pour arrêter l'alarme appuyez une touche quelconque.

C. Réglage du texte défilant

- Appuyer simultanément les touches ◀ et ▶
- A l'aide des touches ▲ (SPEED) et ▼ (ALM ON) vous pouvez sélectionner la langue (Anglais / Espagnol / Allemand / Français / Italien / Japonais)
- Appuyer la touche SET
- Saisie de texte avec les touches ▲ (SPEED) et ▼ (ALM ON), en avant et en arrière avec les touches ◀ et ▶
- A l'aide de la touche MODE on peut effacer les saisies incorrectes
- Pour terminer appuyer la touche SET
- Vous pouvez régler la vitesse du texte défilant à l'aide des touches ▲ (SPEED) - (SPEED 1, 2 ou 3). Démarrage à l'aide d'une touche quelconque.

Entretien:

- Veuillez échanger les batteries si l'affichage et l'alarme deviennent faibles. **Attention:** Ne jetez pas les piles usagées à la poubelle. Déposez-les dans les lieux de collecte prévus à cet effet.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs
- N'effectuez en aucun cas des réparations par vos propres moyens. Rappelez l'appareil au point de vente. Avant tout réclamation, veuillez échanger les piles. Nous déclinons toute responsabilité en cas de manipulation incompétente ou d'ouverture de l'appareil.

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni

TFA

CE

Kat. Nr. 98.1027

TFA**Achtung:**

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese bitte bei entsprechenden Sammelstellen oder im Handel ab.

Attention:

Do not dispose of empty batteries in household waste. Take them to special local collection sites.

Attention:

Ne jetez pas les piles usagées à la poubelle. Déposez-les dans les lieux de collecte prévus à cet effet.

Attenzione:

Non gettare le pile esaurite tra i rifiuti domestici. Riporle negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

Opgepast:

Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. Geef deze a.u.b. bij bevoegde verzamelplaatsen of bij de winkel af.

Atención:

Las pilas agotadas no deben verse en la basura doméstica. Sírvase entregarla en los centros de recogida o bien en el comercio especializado.

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni

TFA



Kat. Nr. 98.1027

TFA

CE

Achtung:

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese bitte bei entsprechenden Sammelstellen oder im Handel ab.

Attention:

Do not dispose of empty batteries in household waste. Take them to special local collection sites.

Attention:

Ne jetez pas les piles usagées à la poubelle. Déposez-les dans les lieux de collecte prévus à cet effet.

Attenzione:

Non gettare le pile esaurite tra i rifiuti domestici. Riporle negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

Opgepast:

Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. Geef deze a.u.b. bij bevoegde verzamelplaatsen of bij de winkel af.

Atención:

Las pilas agotadas no deben verterse en la basura doméstica. Sírvase entregarla en los centros de recogida o bien en el comercio especializado.

Orologio Sveglia
con scritta scorrevole individuale

①

Uso:

Aprire il vano batteria e mettere le batterie (2 x 1,5 V AAA) osservando la corretta polarità. Levare il foglio protettivo dal display. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

Modalità di visualizzazione:

Nella modalità normale l'ora viene indicata in ore e minuti nel segmento superiore e il simbolo di sveglia (eventualmente). In quello inferiore invece scorre una scritta scorrevole, la quale si lascia inserire individualmente.

Modalità di impostazione:

A. Impostazione Ora

- Premere il tasto SET
- Impostare l'ora con il tasto ▲ (SPEED) e ▼ (ALM ON)
- Premere il tasto SET
- Impostare i minuti con il tasto ▲ (SPEED) e ▼ (ALM ON)
- Premere il tasto SET
- Impostare il sistema orario 12 ore o 24 ore con il tasto ▲ (SPEED) e ▼ (ALM ON)
- Premere il tasto SET

B. Impostazione Sveglia

- Premere il tasto MODE
- Premere il tasto SET
- Impostare l'ora della sveglia con il tasto ▲ (SPEED) e ▼ (ALM ON)
- Premere il tasto SET
- Impostare i minuti della sveglia con il tasto ▲ (SPEED) e ▼ (ALM ON)
- Premere il tasto SET
- Per attivare/disattivare la funzione sveglia premere il tasto ▼ (ALM ON)
- Spegnerla la sveglia con un tasto facoltativo

C. Regolazione della scritta scorrevole

- Premere contemporaneamente il tasto ◀ e ▶
- Il tasto ▲ (SPEED) e quello ▼ (ALM ON) servono per impostare la lingua (inglese / spagnolo / tedesco / francese / italiano / giapponese)
- Premere il tasto SET
- L'immissione dei testi viene eseguita premendo il tasto ▲ (SPEED) e quello ▼ (ALM ON), per andare avanti e indietro premere il tasto ◀ e ▶
- Il tasto MODE serve per cancellare un'immissione errata
- Per uscire premere il tasto SET
- La velocità della scritta luminosa scorrevole è regolabile tramite il tasto ▲ (SPEED) (SPEED 1, 2 o 3). Iniziare con un tasto qualsiasi.

Manutenzione:

- Se la visualizzazione diventa più debole, cambiare le batterie. Attenzione: Non gettare le pile esaurite tra i rifiuti domestici. Riporle negli appositi contenitori per la raccolta.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperature estreme, a vibrazioni e a urti.
- Per la pulizia del display e dell'involucro, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Non effettuare riparazioni sugli apparecchi. Riportarli al proprio punto vendita. Prima del reclamo, cambiare le batterie. Nel caso di uso scorretto o di apertura dell'apparecchio non viene riconosciuta alcuna garanzia.

Wekker met lopend onderschrift

Ⓝ

Bediening:

Maak het batterijvak open en plaats de batterijen (2 x 1,5 V AAA), ± pool zoals afgebeeld. Trek de beschermfolie van het display af. Het apparaat is nu bedrijfs gereed.

Displaymodus:

In de normale modus verschijnt in het bovenste segment de tijd met uur en minuten en het wek-sig-naal-symbool (al dan niet), en in het onderste segment een lopend onderschrift dat u individueel kunt invoeren.

Instelmodus:

A. Instelling Tijd

- Op SET - toets drukken
- Met ▲ (SPEED) en ▼ (ALM ON) - toets uren kiezen
- Op SET - toets drukken
- Met ▲ (SPEED) en ▼ (ALM ON) - toets minuten kiezen
- Op SET - toets drukken
- Met ▲ (SPEED) en ▼ (ALM ON) - toets 12-uurs of 24-uurs-tijdsysteem kiezen
- Op SET - toets drukken

B. Instelling Wektijd

- Op MODE - toets drukken
- Op SET - toets drukken
- Met ▲ (SPEED) en ▼ (ALM ON) - toets wektijd uren kiezen
- Op SET - toets drukken
- Met ▲ (SPEED) en ▼ (ALM ON) - toets wektijd minuten kiezen
- Op SET - toets drukken
- Voor activeren / deactiveren van de alarmfunctie druk op de ▼ (ALM ON) toets
- Het alarm kunt u met een willekeurig toets beëindigen.

C. Lopend onderschrift instellen

- Gelijktijdig op ◀ en ▶ - toets drukken
- Met ▲ (SPEED) en ▼ (ALM ON) - toets taal kiezen (Engels / Spaans / Duits / Frans / Italiaans / Japans)
- Op SET - toets drukken
- Tekst invoeren met ▲ (SPEED) en ▼ (ALM ON) - toets, voorwaarts en achterwaarts met ◀ en ▶ - toets
- Fouten bij het invoeren wist u met de MODE - toets
- Om af te sluiten op de SET - toets drukken
- De snelheid van het lopend onderschrift kunt u met de ▲ (SPEED) - toets regelen (SPEED 1, 2 of 3). Starten kunt u met om het even welke toets.

Instandhouding:

- Vervang de batterijen als het display en/of alarmsig-naal zwakker worden.
Let op: Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. Geef deze a.u.b. bij bevoegde verzamelplaatsen of bij de winkel af.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Voer geen eigen reparatiepogingen uit. Bij reclamaties dient u zich tot uw dealer te richten. Alvorens te reclameren a.u.b. de batterijen vervangen. Bij het openen of onvakkundige behandeling vervalt de garantie.

Reloj despertador digital con escritura corrida

ⓔ

Manejo:

Abra el compartimiento de pila y inserta las pilas (2 x 1,5 V AAA) en la dirección adecuada de polaridad. Saque la película de protección del display. El aparato está ahora listo para el servicio.

Modo de visualización:

En modo normal se muestra en el segmento superior la hora y los minutos y el signo de alarma (dado el caso), en el segmento inferior una escritura corrida, ajustable individualmente.

Modo de ajuste:

A. Ajuste Horario

- Pulsar la tecla SET
- Con la tecla ▲ (SPEED) y ▼ (ALM ON) ajusta la hora
- Pulsar la tecla SET
- Con la tecla ▲ (SPEED) y ▼ (ALM ON) ajusta los minutos
- Pulsar la tecla SET
- Con la tecla ▲ (SPEED) y ▼ (ALM ON) selecciona la sistema de horario de 12 o 24 horas

B. Ajuste Alarma

- Pulsar la tecla MODE
- Pulsar la tecla SET
- Con la tecla ▲ (SPEED) y ▼ (ALM ON) ajusta la hora de alarma
- Pulsar la tecla SET
- Con la tecla ▲ (SPEED) y ▼ (ALM ON) ajusta los minutos de alarma
- Pulsar la tecla SET
- Para activar/desactivar la función de alarma pulse la tecla ▼ (ALM ON)
- Finalice la alarma con cualquiera tecla.

C. Ajuste escritura corrida

- Accionar simultáneamente la tecla ◀ y ▶
- Con la tecla ▲ (SPEED) y ▼ (ALM ON) selecciona el idioma (Inglés / Español / Alemán / Francés / Italiano / Japonés)
- Pulsar la tecla SET
- Entrada de texto con la tecla ▲ (SPEED) y ▼ (ALM ON), avance y retroceso con la tecla ◀ y ▶
- Con la tecla MODE puede borrar una entrada de datos incorrecta
- Para finalizar accione la tecla SET
- La velocidad de la escritura corrida puede regularla con la tecla ▲ (SPEED) - (SPEED 1, 2 o bien 3). Para arrancar puede accionar cualquier tecla.

Conservación:

- Las pilas agotadas no deben verterse en la basura doméstica. Sírvase entregarla en los centros de recogida o bien en el comercio especializado.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!
- Por favor, no emprenda ningún intento propio de reparaciones. En caso de reclamaciones dirijase a su comerciante. Antes de la reclamación, por favor cambiar las pilas. En caso de abertura o trato inadecuado expirará la garantía